

**December 4,
2016**

SECOND SUNDAY

of

Advent

DRUGA NIEDZIELA ADWENTU

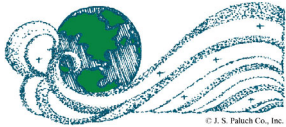


Copyright © J.S. Palluch Co. Inc. - Photos: © Pattie Califf/Stock

Pope John Paul II Polish Center
Ośrodek Polonijny im. Świętego Jana Pawła II

*Church in the Diocese of Orange * 3999 Rose Drive, Yorba Linda, CA 92886
tel/fax: 714 - 996 - 8161 * email: polishcenter@sbcglobal.net * website: www.polishcenter.org*

SECOND SUNDAY OF ADVENT DECEMBER 4, 2016



The earth shall be filled
with knowledge of the Lord,
as water covers the sea.

— Isaiah 11:9

TREASURES FROM OUR TRADITION

Did St. Francis of Assisi invent the Christmas crib? Not exactly, but his devotion to the Incarnation and his love for the poverty of the Christ Child certainly popularized this beloved custom. Long before Francis, it was a custom at the Basilica of St. Mary Major in Rome to enshrine a rich image of Mary, gilded and bejewelled, embracing the child Jesus. This church was founded as a kind of home for the feast of Christmas in the fourth century. In 1223, Francis was ready to celebrate this feast in a new way. In the tiny city of Greccio, he asked friends to prepare a place where they could experience the poverty and suffering embraced by Christ in his birth. It was a living scene: an ox from the barn, an ass from the stable, and peasants standing in for shepherds and kings. The night of the celebration was beautiful, the weather was warm, and people came in crowds, bearing candles and singing hymns that echoed through the forest. Francis himself chanted the Gospel and preached. The custom spread quickly, and by the sixteenth century cribs were seasonal features not only in church, but in the home.

On December 17, the liturgy begins to unfold the Lord's birth before us, and it's the right time to follow this beautiful tradition. In Germany, each night throughout Advent children prepare a bedding for the manger. At bedtime prayer, a child places a single straw in the manger for each act of devotion or virtue performed during the day. If the children are good, then the Christ child will have plenty of soft bedding when he is placed in the manger on Christmas.

—Rev. James Field, Copyright © J. S. Paluch Co.

PREPARE THE WAY



Saint John the Baptist appears on the scene today as Advent enters its second week. The mysterious consumer of locusts and wild honey, John echoes the words of the prophet Isaiah as he calls for repentance in the face of the nearness of the kingdom of heaven. The rhythms of the Christian life are often confounding. Each

year we meet the Baptist and hear his calls for repentance. Each year we see him pointing to the one who is coming after him, the Lord Jesus. Yet each year the words and actions of John the Baptist echo anew in our hearts, because we have fallen into old sinful traps again and again. Advent gives us the opportunity once again to turn away from our sinful ways and embrace the gospel way of life. John the Baptist invites us to prepare the way for the Lord, in whom we place our hope.

WITH ONE ACCORD

We are confronted today by the problem of division: our divided world, our divided country, our divided Church. Anger and hostility pit brothers and sisters against one another, each sure that their ideas are right and the others are doomed to hell. Not since the Civil War have we seen our country so divided, nor since World War II have we seen such problems and strife over refugees in Europe and in our own country. Christians are divided and view each other with suspicion and hostility. Yet this is not the way of God.

John the Baptist announces the coming of Christ, that "He will clear his threshing floor and gather his wheat into his barn, but the chaff he will burn with unquenchable fire" (Matthew 3:12). This is quite an explicit warning.

WITH A LITTLE CHILD TO GUIDE THEM

The words of peace and salvation are here in this time of Advent. Jews and Gentiles alike will glorify God for the mercy that God has shown. Those who are oppressed shall find hope and love. "For [God] shall rescue the poor when he cries out, / and the afflicted when he has no one to help . . . / [God] shall have pity for the lowly and the poor; / the lives of the poor [God] shall save" (Psalm 72:12-13).

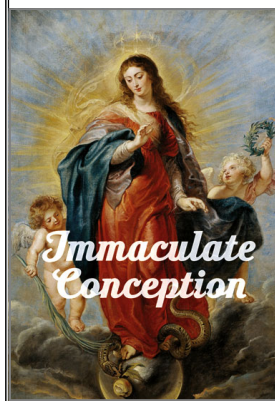
The poor have hope in God, while the wicked who oppress them should fear God's judgment. "[God] shall strike the ruthless with the rod of his mouth, / and with the breath of his lips he shall slay the wicked." And, "[God] shall judge the poor with justice, / and decide aright for the land's afflicted" (Isaiah 11:4).

Yes, this Advent season we await the coming of a little child who will be the savior of the world. "May the God of endurance and encouragement grant you to think in harmony with one another...that with one accord you may with one voice glorify the God and Father of our Lord Jesus Christ" (Romans 15:5-6).

Today's Readings: *Is 11:1-10; Ps 72:1-2, 7-8, 12-13, 17; Rom 15:4-9; Mt 3:1-12*

Copyright © J. S. Paluch Co., Inc.

FEAST-IMMACULATE CONCEPTION THURSDAY, DECEMBER 8, 2016



The Immaculate Conception, a solemnity, is the patronal feast of the United States. It is one of the few Holy days of obligation on the Church calendar - that is, all Catholics are obligated to attend Mass on this day. As this feast occurs early in Advent, it is a perfect time to consider Mary and her important role in the celebration of Christmas.

Masses at the Polish Center will be **8:30am** in English and **7:30pm** in Polish.

Cykl A, 2 Niedziela Adwentu

Czytania: Iz. 11:1-10; Rz. 15:4-9; Mt. 3:1-12

Nawróćcie się, bo blisko jest królestwo niebieskie...

Spotkania, na których dyskutuje się tematy religijne są ważne i potrzebne. Można w nich sobie wyjaśnić niejedno pytanie i rozwiązać niejedną problem religijny. Wiary jednak nikt w nich nie znajdzie ani jej w sobie nie pogłębi.

Żeby uwierzyć w Chrystusa trzeba wyjść na pustynię i przyłączyć się do słuchaczy Jana Chrzciciela.

Św. Jan Chrzciciel próbuje uświadomić wszystkim ludziom, jak bardzo potrzebują Jezusa. My jednak nieraz zachowujemy się absurdalnie, wydaje nam się, że tęsknimy za Zbawicielem, a zarazem zamykamy przed Nim bramy naszego serca.

Jan Chrzciciel inaczej przemawia do ludzi, którzy wiedzą, że nie zachowują Bożych przykazań, inaczej zaś do tych, którzy uważają się za sprawiedliwych. Do grzeszników Jan Chrzciciel woła tak: *Najwyższa już pora, żebyś porzucił swoje grzechy i wrócił na drogę Bożych przykazań.*

Zaś do ludzi uczciwych i sprawiedliwych woła tak: *Wasza uczciwość i sprawiedliwość nie doprowadzi was do życia wiecznego, bo przy takim oddaleniu od Boga nawet wasza uczciwość i sprawiedliwość przeżarta jest od wewnątrz robakiem grzechu. Musicie waszą uczciwość i sprawiedliwość napęłnić miłością Boga i bliźniego.*

Dzisiejsza Ewangelia zawiera najważniejsze wyjaśnienie, dlaczego wielu ludzi nie uwierzyło w Chrystusa. Nie uwierzyło w Chrystusa również wielu spośród tych, którzy słuchali bezpośrednio Jego nauk i byli naoczni świadkami Jego cudów. Mianowicie nie wszyscy, do których przychodził Pan Jezus, są do wiary w Niego przygotowani. Żeby Go przyjąć i uwierzyć w Niego, trzeba przedtem dobrze usłyszeć słowa Jana: *Przygotujcie drogę Panu, prostujcie ścieżki dla Niego.*

W języku polskim *głos wołającego na pustyni* oznacza głos bardzo ważny, ale przez nikogo nie słyszany. Byłoby to straszne dla nas nieszczęście, gdybyśmy w taki sposób byli zamknięci na głos Jezusa Chrystusa. Bo to by znaczyło, iż odwracamy się od naszego Zbawiciela i Go nie potrzebujemy. Dlatego spróbujmy sobie uświadomić, iż chodzi tu o rzecz najwyższej dla nas doniosłości i starajmy się rzetelnie te słowa usłyszeć.

Komentarz śp. Mieczysław Cieciek



WSZECHMOGĄCY I MIŁOSIERNY BOŻE

spraw, aby troski doczesne
nie przeszkadzały nam w dążeniu
na spotkanie z Twoim Synem
Jezusem Chrystusem.

Kolekta z Liturgii niedzielnej

NIEPOKALANE POCZĘCIE NMP - 8 GRUDNIA

„Bądź pozdrowiona, pełna łaski, Pan z Tobą!”



W bladym świetle przed-
bożonarodzeniowego czasu
rozważamy piękną scenę
zwiastowania. Pozdrowienie
anielskie, które musiało
przyprawić Maryję, młodą
dziewczynę, o drżenie serca.

Nic dziwnego. Bóg
osobiście przychodzi do Niej.
Niewiarygodnie i niesłuchanie
intymnie. Będzie pod swym
sercem nosiła i urodzi Zbawiciela,
Mesjasza, Odkupiciela świata. Jej serce powinno zamrzeć
z trwogi.

To, co zwiastuje Jej anioł Gabriel, już zostało
postanowione przez Boga, dla którego nie ma nic
niemożliwego. Maryja w postawie pokory i zaufania
przyjmuje dar Boga. Zezwala, wyraża zgodę i oddaje się
Bogu całym sercem. „Oto ja służebnica Pańska, niech mi
się stanie według twego słowa!”

**Niepokalana Maryjo, Panienko!
Bez pierworodnej zmayı poczęta.
Módl się za nami Królowo Święta!**

„Image”

CZYM JEST NIEPOKALANE POCZĘCIE?

Prawda o Niekokalanej Poczęciu Maryi jest
dogmatem wiary. Ogłosił go uroczystie **8 grudnia
1854** bullą *Ineffabilis Deus* **Pius IX**. Uczynił to w
Bazylice św. Piotra w Rzymie w obecności 54
kardynałów i 140 arcybiskupów i biskupów.

Pisał on tak: *Ogłaszamy, orzekamy i określamy, że
nauka, która utrzymuje, iż Najświętsza Maryja Panna od
pierwszej chwili swego poczęcia - mocą szczególnej łaski
i przywileju wszechmocnego Boga, mocą przewidzianych
zasług Jezusa Chrystusa, Zbawiciela rodzaju ludzkiego -
została zachowana nietknięta od wszelkiej zmayı grzechu
pierworodnego, jest prawdą przez Boga objawioną i
dlatego wszyscy wierni powinni w nią wytrwale i bez
wahania wierzyć.*

*Tym samym kto by tej prawdzie zaprzeczał, sam
wylączyłby się ze społeczności Kościoła, stałby się
odstępca i winnym herezji.*

Po upływie czterech lat od ogłoszenia dogmatu o
Niekokalanej Poczęciu NMP – od 11 lutego 1858 roku –
nastąpiły, objawienia Matki Bożej w Lourdes. Szczególnie
znaczenie miała wypowiedź Najświętszej Maryi Panny 25
marca: **„Jestem Niekokalane Poczęcie”**. W ten sposób
Maryja potwierdziła swoje wyjątkowe powołanie.

Internet

ŚWIĘTO NIEPOKALANEGO POCZĘCIA NMP

(ŚWIĘTO OBOWIĄZKOWE)

Czwartek 8-go grudnia 2016 r.
Msza św. **8:30** r. po angielsku.
7:30 wiecz. po polsku

"PRZYGOTUJCIĘ DROGĘ PANU".

Są skrajności, które mogą oddalać nas od Boga: zwątpienie, rozpacz albo zbytne zadowolenie z siebie, próżność, wyniosłość, patrzyenie na drugich z wysoka, pycha. To właśnie są owe "kręte drogi", o których mówi adwentowy Prorok: słowa, myśli i czyny nieszczerze, którymi karmi się pycha i osłania samolubstwo. Nimi posługuje się chciwość i przebiegłość. Wyprostować to wszystko można prawdą szczerością, prostotą.

Przygotujmy drogę Panu w naszej codzienności... w naszej pracy... w naszych myślach i sercach...

Przygotujmy drogę Panu, usuńmy z niej wszystko, co nam przeszkadza by Go godnie przyjąć. Spójrzmy poprzez Chrystusa na własne przyjaźnie i ziemskie miłości. Popatrzmy na człowieka wrogiego sobie jak na tego, którego mam nawrócić, zmienić, przekształcić. Popatrzmy na siebie jak na kamień do obróbki, który Bóg bierze w swoje ręce, łamie i szlifuje. Pan bliski jest tym wszystkim, którzy szukają Go szczerym sercem.

Ks. Paweł Ogórek, "Przy Stole Słowa Bożego"

Pray for

Zofia i Wiesław Adamowicz	Edmund F. Dzwigalski	Ryszard Nowak
Les Andrews	Georgette Egeto	Kevin O'Shea
Andrzejek & Michael	Anita Gilkey	Danuta Pilip
Ashline	Emily Grabowski	Małgorzata Piwko
Bob Ault	Bea Halphide	Danuta Przymuchowska
Avalon Asgari	Robert Hawkins	Benito Rameriz
Anna Bagnowska	Todd Hill	Robert
Leo Ballenger	Thong Hoang	Henryk Ruchel
Wiesława Barr	Stasia Horaczko	Collette Rune
Pilar Bascope	Leonard Jakubas	Tim Ryan
Barbara Berger	Zofia Janczur	Veronica Sequi
Ronald Brozchinsky	Bożena i Jan Jarczok	Frances Sidorosky
Mario Brunasso	Renee Jarecki	Zofia Sikorska
Baby Charlotte Frances	Ks. Czesław Kopeć	Maria Sowa
Edward Cacho	Maria Kopiński	Mary Strazdas
Jean Carter	Sebastian Kulas	Cathy Thayer
Lila Ciecek	Janina Leśniewska	Czesław Turek
Kazimiera Chylecka	Mary Laning	Charlene Web
Rita Chyczewski	Marek Łopaciński	Carol Weinmann
Bernadine Dateno	Danuta Labuś	Bernadette Westphal
Danuta Drzymuchowski	Ronald Malkowicz	Mike Woiemberge
	Amber Matrauga	Bogusia Zientek

BÓG, HONOR, OJCZYŻNA

Alina Piestrzeniewicz

Czy jesteś niepodległa Polsko ?
Walka w twym wnętrzu przecież trwa
W tobie formuje się "niewidzialne wojsko"
Które wolność duchową nam da.

Twoje męczeństwo na tym polega
Iż o swoją tożsamość walczysz wciąż
Wielu o zniszczenie tych wartości zabiega
A ich przywódca to Szatan - wąż.

Walka jest teraz bardzo zaciepła
Nad Polską przebiega główny front
Bo oto wysłannicy piekła
Chcą świętość i wiarę usunąć stąd.

Lecz nadzieja zawsze w nas żyła
Nawet, gdy w niewolę popadał lud
Hasło: BÓG, HONOR, OJCZYŻNA - to siła
Która ostatecznego zwycięstwa, przyniesie cud.

NADZIEJA

Mieć nadzieję nie jest czymś, co można osiągnąć.
Nadzieja jest przede wszystkim darem, łaską. Darem, do którego mogę się zbliżyć, łaską, na którą mogę się otworzyć. Na przykład w modlitwie. Nadzieja jest tam, gdzie do głosu dochodzi inna rzeczywistość, inny świat znajduje swoje miejsce. „Image”

ŚWIĘTEGO MIKOŁAJA – 6 GRUDNIA



Jakże miła jest polska tradycja związana z św. Mikołajem. Jej istotą jest obdarowywanie dzieci upominkami, okazywanie im miłości - jako zapowiedzi Miłości, która objawi się światu w dniu Bożego Narodzenia.

Największym podarunkiem Świętego Mikołaja jest miłość do ludzi. *Uczy dzieci i dorosłych, że nie jest ważnym posiadanie rzeczy, lecz piękną cnotą jest umieć się dzielić z innymi, pomagać innym i sprawiać radość.*

Nie pozbawiajmy dzieci tego przykładu, naśladujmy Świętego Mikołaja!

„Image”

ZAPRASZAMY NA BAL SYLWESTROWY 2016/2017



Gra Zespół "Nasza Muzyka"

Godz. 19-ta; Koszt: \$80.00 od osoby
INFORMACJE I SPRZEDAŻ BILETÓW:
Grzegorz Jabłonowski 714-396-0894

MASS SCHEDULE

Sat 12/03	4:00 pm	Leonard Westphal for good health
Sun 12/04	9:00 am	+Edward Kurzawa from family +Cornelia Klasinski from Victoria Pawlak
	10:30 am	+Kazimiera i +Adam Chciuk, oraz za wszystkich zmarłych z rodziny Chciuk i Rojek od Teresy Turek z rodziną +Janina Woźniak w 1-ą rocznicę śmierci od córki z rodziną
Thu 12/08	8:30 am	The Immaculate Conception of the Blessed Virgin Mary +Roderick Halphide from Alice Chilecki
	7:30 pm	Niepokalanego Poczęcia NMP Za duszę śp. Zenona Chojeckiego od brata z rodziną
Sat 12/10	4:00 pm	+ Lucy Alfonso from Joe and Sheri Palus
Sun 12/11	9:00 am	+Marjorie Barth from family
	10:30 am	+Stanisław Lamparski od córki z rodziną
O Boże błogosławieństwo dla Brunona Globisz z okazji 1 urodzin od rodziców		
Sat 12/17	4:00 pm	+Adam Nowak-Przygodzki from Family
Sun 12/18	9:00 am	GROUP MASS
1.		+Maria, +Wincenty, +Joseph, +Eugeniusz Kuczynski, and Leslie Carter from Eugenie Carter
2.		Jo lundby Intentions from Hacholski Family
	10:30 am	MSZA GRUPOWA
Sat 12/24	4:00 pm	Intention of Polish Center Community
	10:00 pm	Vigil Mass ; Intention of Polish Center Community
	12:00 północ	Pasterka ; Za wszystkich parafian Polskiego Centrum
Sun 12/25	9:00 am	Intention of Polish Center Community
	10:30 am	Za wszystkich parafian Polskiego Centrum
Sat 12/31	4:00 pm	+Roderick and +Christopher Halphide from Family
Sun 01/01	9:00 am	+Fred Piterak from wife and family
	10:30 am	+Julia i +Joanna Koenig od Andrzeja;
+Florentyna i +Stefan Jaroslawcy, +Marysia i +Zbyszek Junyszko, +Helena i +Czesław Hulisz, oraz za wszystkich zmarłych z tych rodzin od Marleny Hulisz		

SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES

Tuesday:	St. Nicholas
Wednesday:	St. Ambrose; Pearl Harbor Remembrance Day
Thursday:	The Immaculate Conception of the Blessed Virgin Mary
Friday:	St. Juan Diego
Saturday:	International Human Rights Day

JUSTICE AND OBEDIENCE

Justice is the insurance we have on our lives, and obedience is the premium we pay for it. —William Penn

Weekly Offering

THANK YOU/DZIĘKUJĘ FOR YOUR GENEROSITY

	First	Second
11/26 & 11/27/2016	3,929 .00	432.00
BUILDING FUND DONATIONS - \$900, THANKSGIVING - \$323		

Director: Fr. Zbigniew Frąszczak, SVD

Secretary: Alice Chilecki

Office Hours:

Tuesday / Wednesday - 9:00 am - 5:00 pm

Saturday - 10:00 am - 5:30 pm

Sunday - 9:00 am - 2:00 pm

Baptisms, Marriages, Funerals by appointment.

Confession before each Mass

NEW ALTAR SERVER TRAINING



We will begin shortly a training class for new Altar Servers at our Polish Center Masses. We need servers at all traditional English Masses - 4PM Saturday and 9AM Sunday and as well the 10:30AM Polish Mass on Sunday.

The only requirement is that you must have received the Sacrament of Holy Communion to serve. If you are interested in assisting Fr. Zbigniew at our church or have some additional questions please contact Rick Kobzi at 714 998-8222, or rickkobzi@att.net.

You can also leave your name and contact information with Alice in the office.

"CHRISTMAS FOOD DRIVE FOR THE NEEDY"



The annual Knights of Columbus Christmas Food Drive for the needy will take place here at John Paul II Polish Center on the weekends of December 10 & 11, and December 17 & 18.

Please make your donations of food again, as you have so generously done in the past to help those in need.

Thank you for your generosity.

W następane dwa weekendy przed Świętami Bożego Narodzenia Rycerze Kolumba organizują coroczną świąteczną pomoc dla najbardziej potrzebujących w naszej diecezji.

Bóg zapłać za ofiarność i wszelką pomoc.



POINSETTIA DONATIONS

The Polish Center would like to invite you to donate a poinsettia to help decorate the Polish Center for Christmas. If you happen to be shopping in your favorite grocery store, club store or home hardware store buy extra one for the Center and drop it by during the week and leave next to the office or the hallway between the small hall and the office.

Thank you!

POTRZEBNE GWIAZDY BETLEJEMSKIE

Aby upiększyć nasz kościół na Święta Bożego Narodzenia, potrzebujemy „Gwiazdy Betlejemskie”, tzw. Poinsetias. Można dostarczyć je do kościoła w ciągu tygodnia lub w niedzielę.

Dziękujemy za pomoc w udekorowaniu naszej świątyni !

FOR INFORMATION ABOUT THIS BULLETIN:

Please call the Center office at 714-996-8161 for Mass Intentions, Pray For The Sick, etc.

Bulletin Co-Editors:

Alice Chilecki - (English) Alicechil@dslextreme.com

Lila Ciecek - (Polish) 714-544-2458 MCiecek@aol.com

Mass Schedule:

Saturday Vigil Mass: 4:00 pm - English

Sunday Masses: 7:00 am - Latin

9:00 am - English

10:30 am - Polish

First Friday Masses: 8:30 am - English

7:30 pm - Polish